前代未聞のすっからかんラブコメ♥
アキカン!
AKIKAN!
メディアミックス
新連載!
第1話 トキメキの予KAN?
KISSから始まるふたりのKAN係。
イラスト
鈴平ひろ
原作
藍上陸
★テレビアニメ化&ドラマCD化決定!
詳細は次ページにて!!
漫画
宮野桃太郎
(集英社スーパーダッシュ文庫「アキカン!」より)

AH... IT'S HOT...
IN THE SUMMER, I MISS GOING TO SCHOOL WHERE IT'S AIR CONDITIONED...
ON THESE DAYS,
THERE'S NOTHING BETTER THAN DRINKING A COLD SODA AND READING A PORNO BOOK YOU BOUGHT!
MY NAME IS DAICHI KAKERU.
ON THAT HOT, SUMMER DAY, I...

I GOT MY FIRST KISS

WHA...
I AM MELON...
...THE MELON SODA YOU DRANK.

YOU ARE...
MY OWNER, RIGHT?

HEY, ARE YOU LISTENING?
YOU'RE THE PERSON WHO DRANK ME, MY OWNER, RIGHT?
HA_?! THAT'S IT!!

THIS IS A HEAT-INDUCED DREAM, ISN'T IT?
IT'S AN EROTIC DREAM, TOO!
Wai....
sniff sniff
Whaaa?! Why are you sniffing me?!
Wha?!
OHHH!♡
BUT!! IT FEELS SO REAL! ♡

DIE!
DIIIIE! IDIOT! DUMMY!
HEY...
THAT HURTS!
NOOOO! STOP!
SHUT UP! SHUT UP!
I'M FLY IIIIIIINN NNGG!!
JUST WHERE ARE YOU TOUCH -ING ME?!
YOU FREAKING PERVERT!!

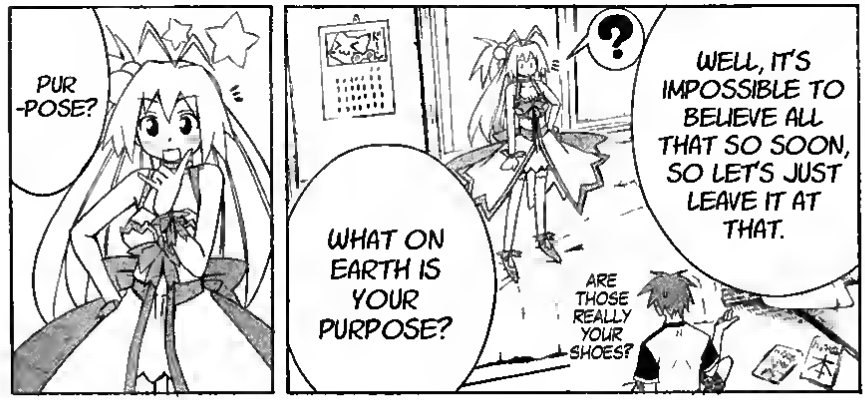
SHEESH!!
WHY IS MY OWNER A PERVERT LIKE YOU?!
TSK
DON'T YOU "TSK" ME! DON'T RUB UP AGAINST PEOPLE LIKE THAT SO SUDDENLY, DAMMIT!
ANYWAYS, WHO THE HELL ARE YOU?!
ピュー
ゴー
LIKE I SAID
I'M THE SPIRIT OF YOUR MELON SODA, AS YOU CAN SEE!!
AS I CAN SEE...

ぴら
WHAT ARE YOU LOOKING AT AND TALKING TO?!
IT'S TRUE THAT WHEN WE KISSED, IT TASTED LIKE MELON SODA....
HMMM...
FOR YOUR INFORMATION, THAT WASN'T A KISS.
GIRLISH-ING IS NECESSARY FOR ME!
OKAY? JUST WATCH THIS!!
TUG
WATCH...?
?

.....EH?!
コロ
コロ
MELON
むくっ
キョロ
キョロ
So? Do you get it now?
..SHE DISAPP-EARED ?!
When you pull the tab on my ear, I go back to this form.
.....

……
……
ゲビ
TH-TH-TH-TH-TH-TH-THE CAN IS TALK-ING!!
GYAHHH
It's fine, just take a sip of me again.
……
SO?
DO YOU GET IT NOW?
WHA?!?
ガーン
フキフキ
I GET IT, BUT WHY ARE YOU WIPING YOUR MOUTH WITH A DISINFECTANT WIPE?!
除菌ウェットティッシュ

SO YOU'RE SAYING...
IN A RECYCLING PLANT, CANS ARE DESTROYED AND REMADE...
THERE'S A SOUL WITHIN THE CAN!!
DO YOU UNDERSTAND NOW?
BUT WHAT DO YOU MEAN BY A SOUL?
I CAN UNDER-STAND IT
THE NEET

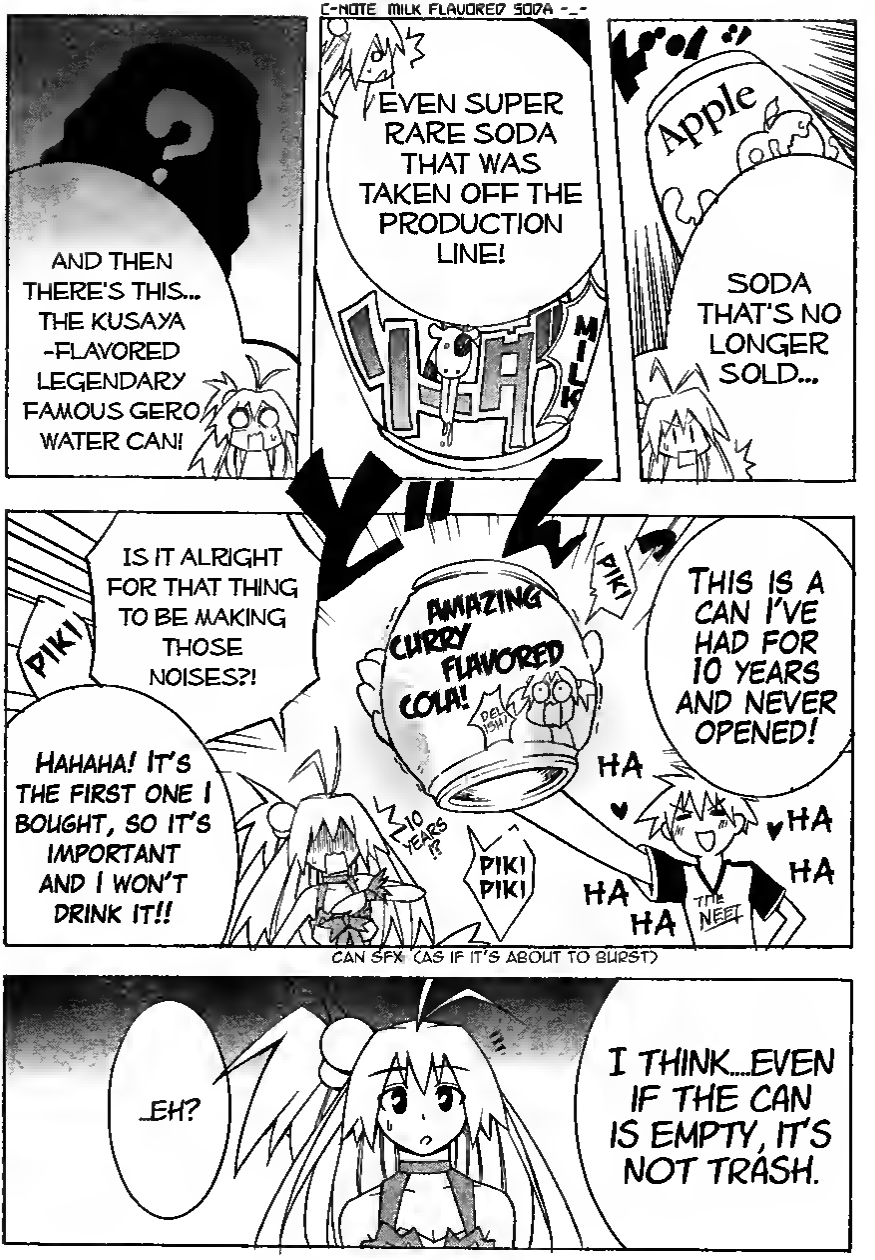

PUR-POSE?
WHAT ON EARTH IS YOUR PURPOSE?
WELL, IT'S IMPOSSIBLE TO BELIEVE ALL THAT SO SOON, SO LET'S JUST LEAVE IT AT THAT.
ARE THOSE REALLY YOUR SHOES?

I...
Want to make cans become treasured by humans
TREASURED?

I UNDER-STAND THAT FEELING!
BECAUSE I LOVE CANS!
HUH...?
THE NEE
WH-WH-WH-WHA!! WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN?!
I-I wasn't really trying to....
I DON'T KNOW IF THERE'S ANY IMPORTANCE BEHIND YOUR SUDDEN APPEARANCE, BUT...
TAKE A LOOK!!

ばん
Hmph!
THE NEET
WH... WHAT? THERE ARE SO MANY SODA CANS!
WHY DO YOU HAVE ALL THIS...?!
How great~
Hee hee~
THE NEET

C-NOTE MILK FLAVORED SODA -_-


AND THEN THERE'S THIS... THE KUSAYA -FLAVORED LEGENDARY FAMOUS GERO WATER CAN!
EVEN SUPER RARE SODA THAT WAS TAKEN OFF THE PRODUCTION LINE!
MILK
Apple
SODA THAT'S NO LONGER SOLD...
IS IT ALRIGHT FOR THAT THING TO BE MAKING THOSE NOISES?!
PIK!
HAHAHA! IT'S THE FIRST ONE I BOUGHT, SO IT'S IMPORTANT AND I WON'T DRINK IT!!
AMAZING CURRY FLAVORED COLA!
DELISH!
PIK!
THIS IS A CAN I'VE HAD FOR 10 YEARS AND NEVER OPENED!
10 YEARS!?
PIK! PIK!
HA
HA
HA
HA
HA
THE NEET
CAN SFX (AS IF IT'S ABOUT TO BURST)
...EH?
I THINK...EVEN IF THE CAN IS EMPTY, IT'S NOT TRASH.

CANS ARE INTEREST -ING AND DEEP.
EACH ONE HAS A UNIQUE FACE.
FROM THE SIMPLE ONES TO THE COMPLICATED ONES...
LOOK AT THIS! IT'S SUPER RARE! IT'S AWESOME!
THE NAKED SODA! IT'S NAME IS: "THE WOMANCAN!"
YOU CAN DRINK IT FROM THE BOTTOM, HOW COOL IS THAT?!
AND THIS HERE IS MADE OF SILICON... KUKUKU...
THE MANUFACTURER WAS VERY PICKY ABOUT IT.
THERE'S ALSO A LIMITED EDITION "ELEMENTARY SCHOOL FLAVORED" LITTLE CAN!

Sniff
!?
EH....
EH?....
ポロン
WHY ARE YOU CRYI-
DON'T LOOK AT MEEEEE !!!
わっ
わっ
I WASN'T MOVED BY WHAT YOU JUST SAID AT ALL!

I'VE ALWAYS BEEN WORRIED AND SAD...
BECAUSE, HUMANS...
OUCH
TRASH CAN
...KICK CANS, STEP ON THEM....AND THEY THROW US AWAY SO EASILY.
S....
S-SO.... I WAS JUST A LITTLE SURPRISED!
MELON...
...WHAT?
THE
SHE RUBS UP AGAINST PEOPLE LIKE THAT, AND YET...

I SAID IT BEFORE, BUT...
I DON'T THROW CANS AWAY SO EASILY.
Owner ....
A CAN IS A CAN, BUT...
?
YOU'RE NOT AN ORDINARY CAN...
EH?
オホン...
AND...

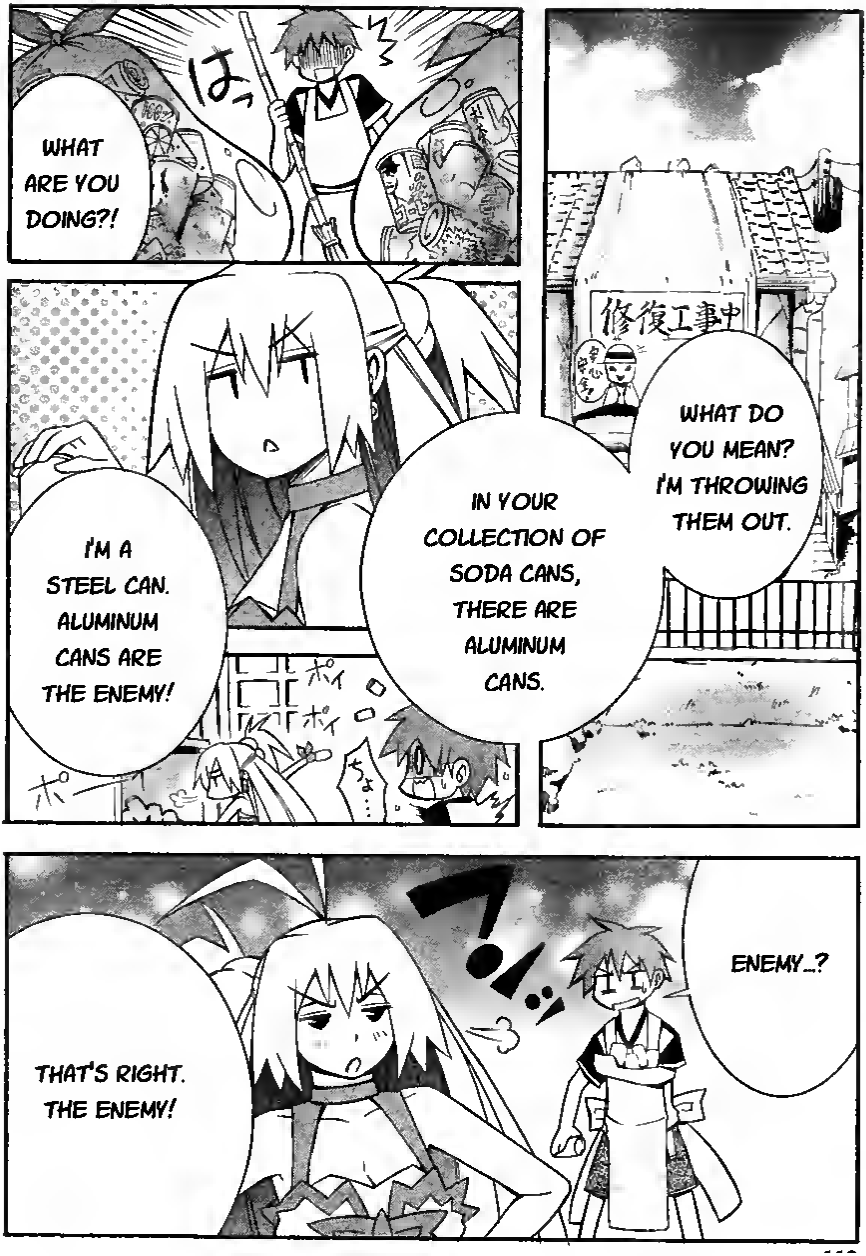
SHE'S GOT NICE BREASTS...
...AND A NICE ASS TO BOOT!
ALL RIGHT! ISN'T THIS THE ULTIMATE CAN?!
Kiss my flavorful juice♥
?!!! YOU'RE JUST A PERVERT AFTER ALL!! YOU IDIOT!!
心も体もスパークリング!!
THE NEET
W-WAIT! I'M AGAINST VIOLENCE!!
!

W...
WHATEVER
JUST THIS ONCE
ONLY BECAUSE
YOU'RE MY OWNER...
BESDES, I DON'T
HAVE ANYWHERE TO GO...
SO I'LL STICK WITH YOU!
...

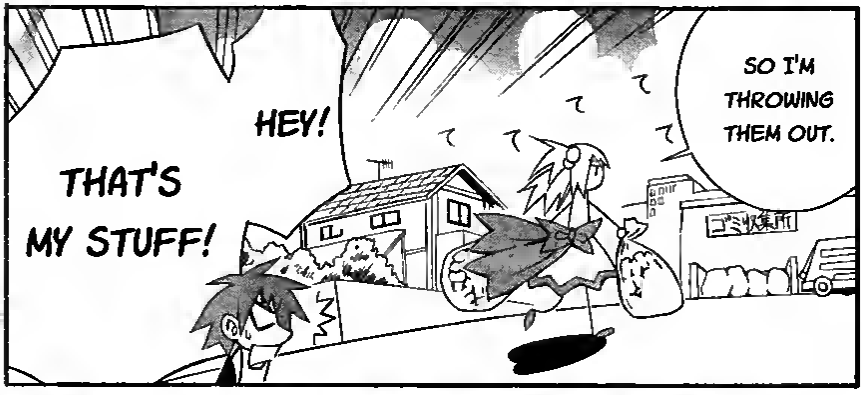
HEY..WHAT'S WITH THAT PERVY FACE?!
UHEHE~~
ニギ
ニギ
SFX HEEHEE
WHA..
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?!
フヒヒ
"WHAT", YOU SAY.. IT'S DECIDED, ISN'T IT?
LET'S DO IT LIKE SEXUALLY ACTIVE YOUNG MEN AND WOMEN DO.. MUFUFU~
FIRST OF ALL, CALL ME "KAKERU-SAMA"...
..AH
ガッ

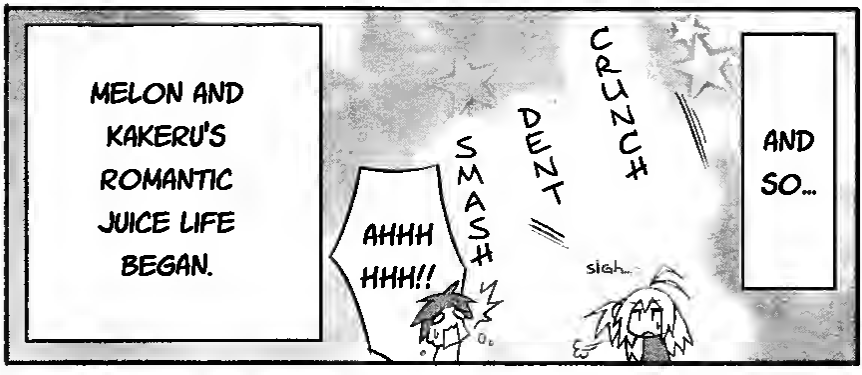
WHA...
WHA... WHAT?!
GUH...
キャッ
のわっ

MELON!
NGYAAAAAAH!
MELOIMELO
YOU...
ギョッ
?!
WOAH, HOLD IT HOLD IT HOLD IT!! I DIDN'T DO THAT ON PURPO...
...WHAT THE HELL?!
YOU FRICKIN' PERVERT!!
HMPH! IT'S YOUR OWN FAULT! STUPID OWNER!


WHAT ARE YOU DOING?!
修復工事中
WHAT DO YOU MEAN? I'M THROWING THEM OUT.
IN YOUR COLLECTION OF SODA CANS, THERE ARE ALUMINUM CANS.
I'M A STEEL CAN. ALUMINUM CANS ARE THE ENEMY!
ENEMY...?
THAT'S RIGHT. THE ENEMY!

RIGHT NOW, THERE'S A GREAT CAN WAR GOING ON!!
ALUMINUM CANS ARE OUR NATURAL ENEMIES!


HEY!
THAT'S MY STUFF!
SO I'M THROWING THEM OUT.


MELON AND KAKERU'S ROMANTIC JUICE LIFE BEGAN.
AHHH HHH!!
SMASH
DENT
CRUNCH
sigh...
AND SO...

LEFT CAN: ALUMINUM

RIGHT CAN: STEEL

THE DISPUTE THAT DETERMINES THE FATE OF ALUMINUM AND STEEL CANS!
THAT IS- THE AKIKAN ELECT!
THESE SWORN ENEMIES, ALWAYS FIGHTING! THERE CAN BE ONLY ONE!
天国
状態
GOODNESS, WHAT NAIVE CANS...
THE STORY OF THESE FIGHTING CANS IS COMING TOGETHER!!
THAT WAS A GOOD EXPLANATION, BUT CAN YOU EXPLAIN THOSE PICTURES UP THERE?
NOPE!
IT'S JUST MY HOBBY!

I WONDER IF HE'S GOING TO ENTER THIS BATTLE...?
WELL... ALL JOKING ASIDE, WHAT DO YOU THINK, AIRIN-KUN?
PLEASE DON'T CALL ME BY MY FIRST NAME, SIR.
BATTLE FOR THEIR LIVES!!
THIS UNREAL-ISTIC...

WHAT'S THE AKIKAN ELECT? AND WHO'S THAT SUSPICIOUS GUY?!

check out our site: www.xcscans.com

Chapter 01

TL: AnonBlack

Cleaner: AnonGray

Editor: [Cross]

Yahoo, here is your Akikan!
Enjoy the cam goodness (my my, what a double entandre)
Oh, thanks to Futari wa Pretty Anon for the assist.
Expect more from us!
~ Bandhou, [Cross]

IRC: #CXC-ns @irc.rizon.net

FUTARI WA PRETTY ANON

WE ARE PRETTY ANON

thanks to exc scans for the joint! please enjoy akiban!
(and support the anime, too!)

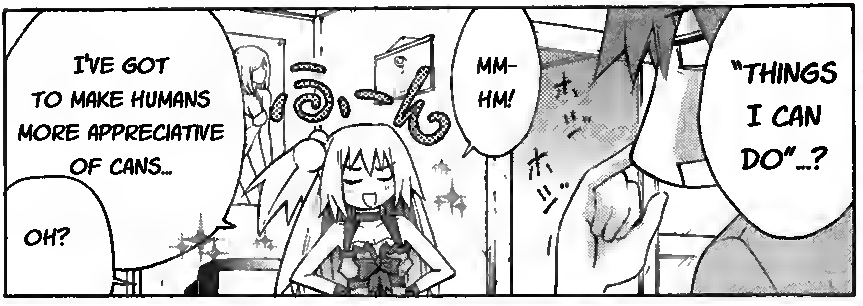
chapter 01

translation: anon black
scanlation: anon gray and black

come visit us at:
prettyanon.wordpress.com

?
HUH?
HOW COME I HAVE TO GO TO SCHOOL, TOO?
♥新連載第2回//
【 AKIKAN! 】

メロンと暮らし始めたカケルですが。
A NEET?!
WHA?!
BECAUSE, RIGHT NOW, YOU'RE A NEET, RIGHT?
T/N: A NEET IS A TEEN WHO'S UNEMPLOYED AND DOESN'T GO TO SCHOOL. CONSIDERED USELESS.
THERE ARE TONS OF THINGS THAT I CAN DO!!
WHY AM I A NEET?!



...IS WATCH YOUR FAVORITE TV SHOWS ON THE FLOOR.
No money...
AS FAR AS I KNOW, ALL YOU'VE DONE IN THIS HOUSE FOR THE LAST FEW DAYS...
YOU DON'T DO ANYTHING AROUND THE HOUSE. YOU DRINK THREE MELON SODAS A DAY, YOU TAKE AFTERNOON NAPS AND STARE OFF INTO SPACE...
AND JUST WHAT ARE YOU DOING FOR THAT?

ウルトラジャンプ COMICS BASTARD!! 完全版 最新第7巻 萩原一至 12/19ON SALE!!!

超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1

新連載 第3回

アキカン！

ラブ♡コメ//

原作 葦上陸
漫画 宮野桃太郎

12月19日(金)発売

ウルトラジャンプホームページ アドレス▶http://ultra.shueisha.co.jp
毎月発売されるウルトラ本誌を詳しくレポート// 本誌ピンナップの画像も見れちゃうコーナーも// 本誌と合わせて必見だ。

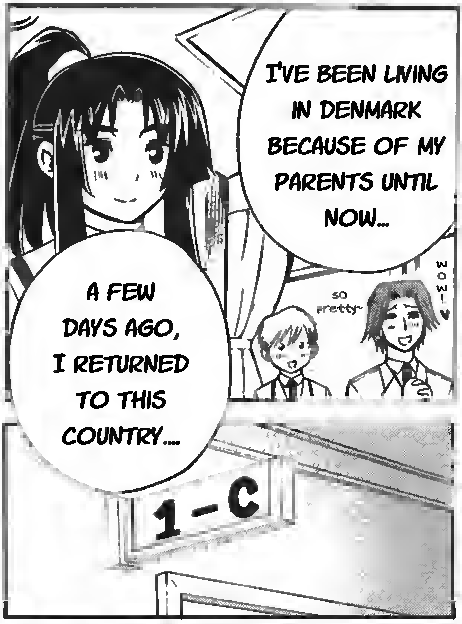
第2缶　ガッコウの時KAN

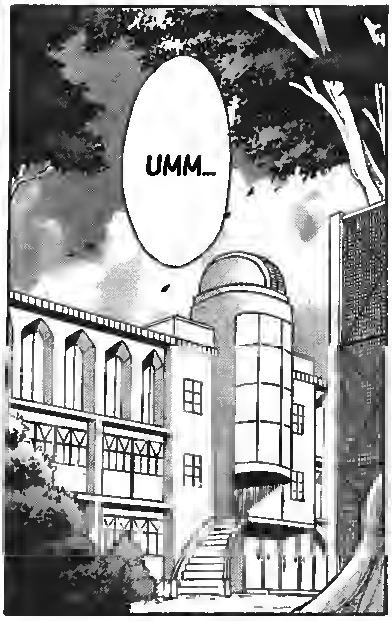
原作　藍上陸

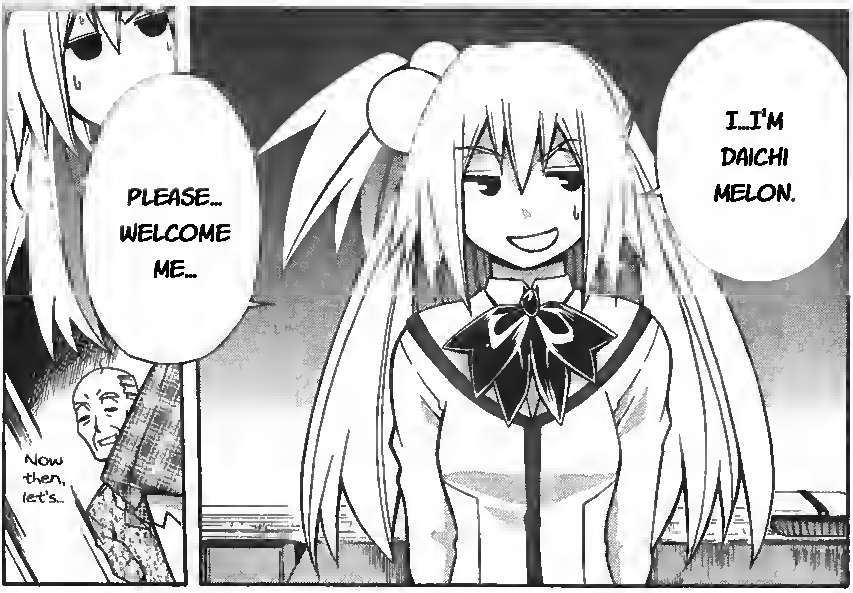
イラスト　鈴平ひろ

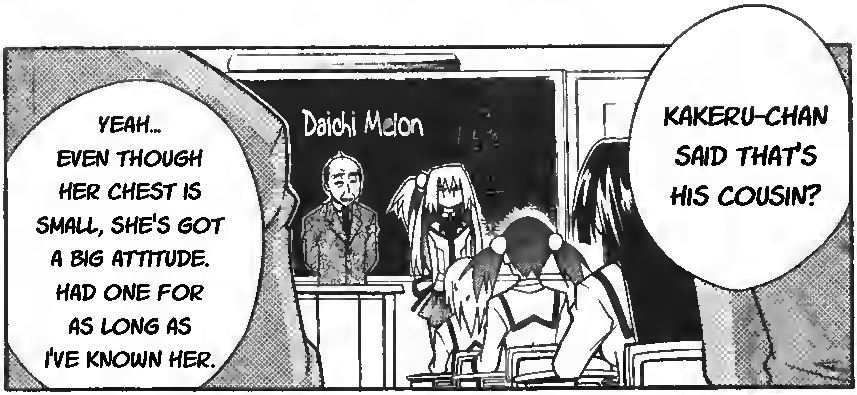
漫画　宮野桃太郎

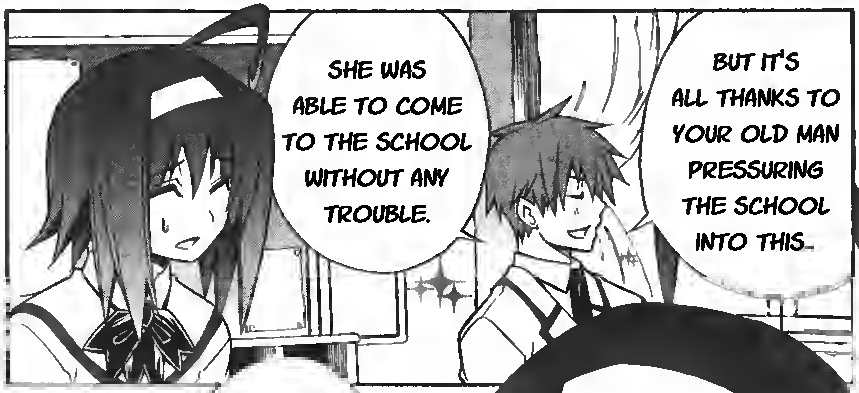
超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1 【付録】ポストカードカレンダー'09 // 12月19日(金)発売







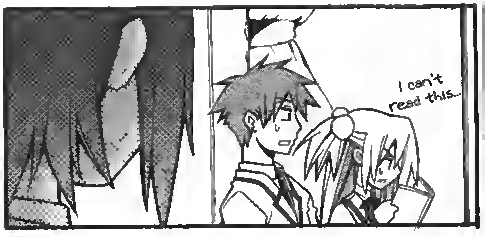

Daichi Melon
KAKERU-CHAN SAID THAT'S HIS COUSIN?
YEAH... EVEN THOUGH HER CHEST IS SMALL, SHE'S GOT A BIG ATTITUDE. HAD ONE FOR AS LONG AS I'VE KNOWN HER.

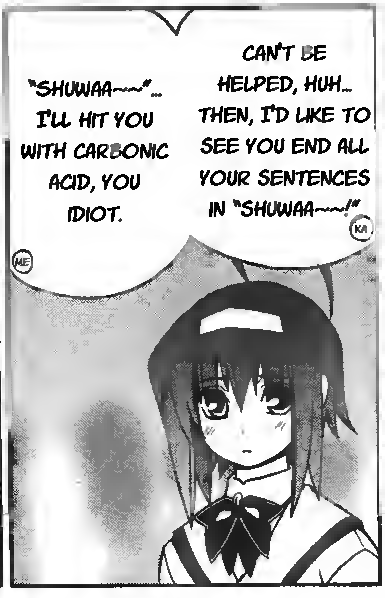

SHE WAS ABLE TO COME TO THE SCHOOL WITHOUT ANY TROUBLE.
BUT IT'S ALL THANKS TO YOUR OLD MAN PRESSURING THE SCHOOL INTO THIS.

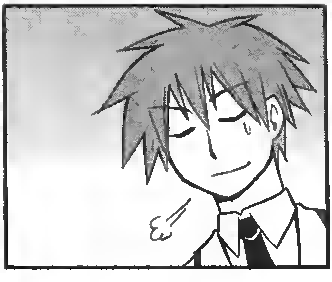
MY PAPA'S JUST A FRIEND OF THE PRINCIPAL, THAT'S ALL.
AND PAPA REALLY LIKES YOU, KAKERU-CHAN.
TENKUUJI NAJIMI
DAUGHTER OF AN AIRLINE COMPANY EXEC
(T/N: NAJIMI'S NAME LITERALLY MEANS "CHILDHOOD FRIEND")

超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1 表紙 林家志弦 剣劇乙女が華麗に舞う!! 12月19日(木)発売

YJC ウルトラジャンプ COMICS
はやてXブレード 最新第8巻 林家志弦
12/19ON SALE!!!





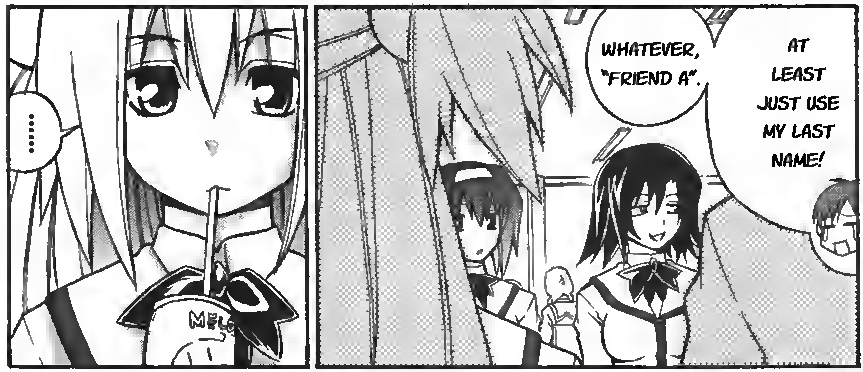


ウルトラジャンプ
超級月刊誌
ウルトラジャンプ
JANUARY
1
【スペシャル ピンナップ】
鈴平ひろ
前代未飲のキュート画〃♡
12月19日(金)発売

I DIDN'T KNOW DAICHI HAD SUCH A CUTE COUSIN...
BUT SHE DOESN'T STAND A CHANCE AGAINST MY NAJIMIN.
THIS PERSON IS NAJIMI'S "LOVER" KOCHIKAZE YURIKA
(SHE'S ALSO CALLED A WITCH...)

IT'S CERTAINLY UNEXPECTED FOR SUCH A CUTE...
AMAJI
HEY!! HOW COME I'M THE ONLY ONE WHO'S SMALL?! THAT'S MY WHOLE INTRODUCTION?! I DIDN'T GET ENOUGH SPEECH BUBBLES!
WHATEVER, YOU'RE JUST AMAJI.
I'M YOUR CLASSMATE!
OH, CALM DOWN, GIGOLO.

T/N: AMAJI'S NAME CAN ALSO MEAN "SWEETTALKER".



超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1 【スペシャルピンナップ】 田中達之 先鋭芸術画で巨匠初登場!! 12月19日(金)発売

HEY, KAKERU!! DID MELON-CHAN JUST SAY "KAKERU'S HOUSE"?!
Najimi?!
Wake up!
YEAH, AND?
YOU BASTARD! IT'S LEGAL TO MARRY YOUR COUSIN!
THAT MEANS YOU'RE LIVING TOGETHER?!
IT'S ONLY BEEN A LITTLE WHILE.
カリカリ
I'M GOING TO GO BUY A MELON SODA.

ジャンプコミックス
忍空 -SECOND STAGE- 千葉忍編 最終第6巻 桐山光侍
NOW on SALE!!!

T/N: IN JAPAN.

超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1 新連載 第2回 アニマ・カル・リズ 朴 晟佑 12月19日(金)発売

GETTING IN THE WAY?
YEAH.
I'VE NEVER GONE TO SCHOOL BEFORE.
AND KAKERU TOLD ME THAT "IT'D BE BETTER IF YOU WENT TO SCHOOL"...
AH... I DON'T GET IT AT ALL.
WHAT PLACE WOULD BE GOOD FOR ME...?
I GUESS HE WANTED TO...
FIND MELON-CHAN SOME FRIENDS...
FRIENDS?

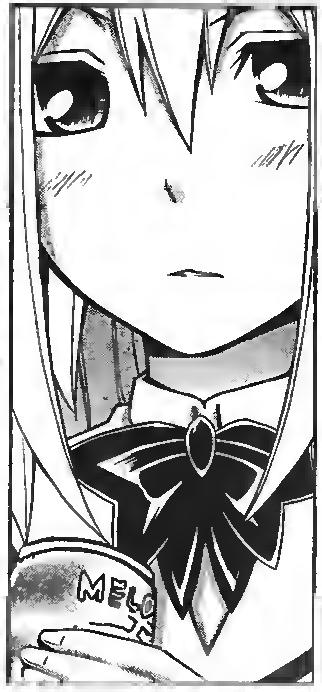
ジェッツコミックス ウルトラジャンプ COMICS GRANDEK Reel 1~2巻 桜瀬琥姫 NOW ON SALE!!!

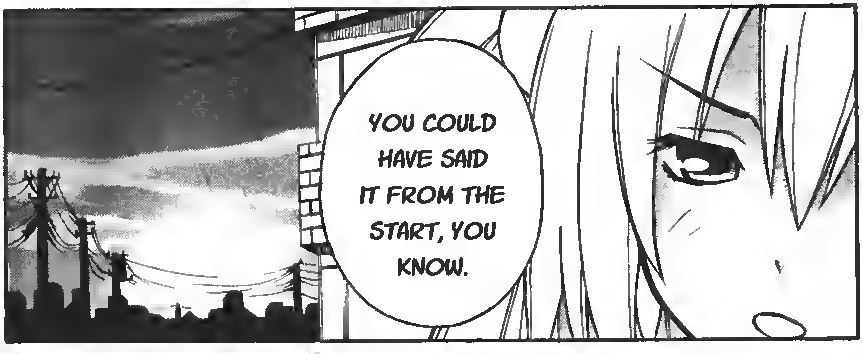
ウルトラジャンプ
超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1【NEEDLESS ニードレス 能力者達の超絶バトル 今井神】12月19日(土)発売

UJ ウルトラジャンプ COMICS
銃夢 Last Order 1~12巻 木城ゆきと
NOW ON SALE!!!

ウルトラジャンプ
超級 月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1 【銃夢LO ガンム ラストオーダー サイバーロマン 木城ゆきと】 12月19日(金)発売

SFX: HMPH!



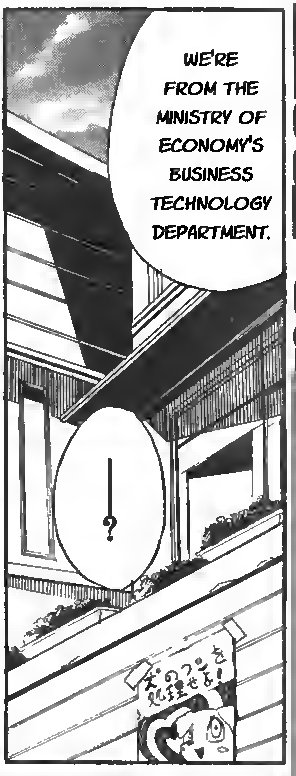


ウルトラジャンプ COMICS
アガルタ 1~2巻 松本嵩春
NOW ON SALE!!!

...HEY, KAKERU...
I GUESS I SHOULD THANK YOU.
EVEN IF I DIDN'T LIKE IT, I GUESS I HAD A LITTLE FUN AT SCHOOL.
...!?
WHO'S A TSUNDERE SODA?!
FUFUFU... YOU WERE FINALLY GRATEFUL, TSUNDERE SODA.

ウルトラジャンプ COMICUS
CLOTH ROAD 1巻
脚本 倉田英之
漫画 okama
NOW ON SALE!!!

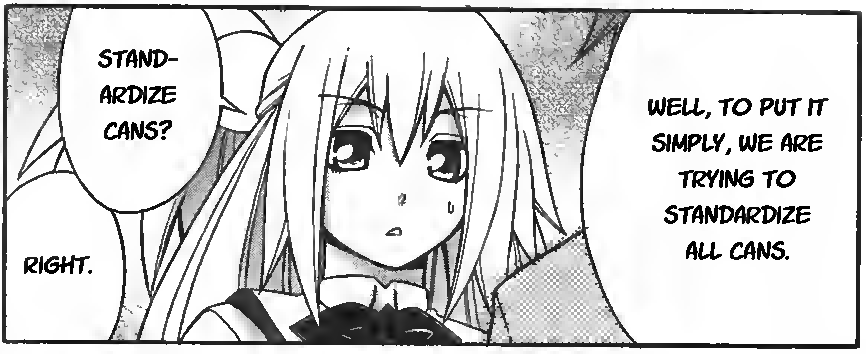
THE STEEL CAN... THAT JUST GIRLISHED.
YOU'RE A MELON SODA.
WHA...
DID SHE JUST SAY "MELON SODA"?!
DO YOU KNOW THESE GUYS, MELON?
I DON'T KNOW THEM
WHO ARE YOU?! WHY DO YOU KNOW ABOUT ME...

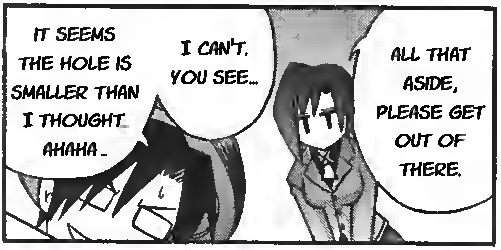


ULTRA JUMP COMICS
天獄-HEAVEN'S PRISON- 1-4巻 うたたねひろゆき
NOW ON SALE!!!

T/N: OTOYA HIDEHIKO MEANS "MAN WHO LIKES PRETTY YOUNG MEN".

ウルトラジャンプ
超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1【ぼやZ×ブレード 乙女剣劇 林家志弦】12月19日(金)発売





WELL, IT'S SUCH A TRIVIAL MATTER. IT DOESN'T REALLY MATTER ANYWAYS~
INCIDENTALLY, IT'S US WHO GAVE YOU THE NAME "AKIKAN".
WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH HUMANS?
"HOW MUCH"...
ABOUT HOW THE STEEL CANS AND ALUMINUM CANS DON'T LIKE EACH OTHER...?
BY THE WAY, KAKERU-KUN...
HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT AKIKANS?

ULTRA JUMP ウルトラジャンプ COMICS 天上天下 てんじょうてんげ 1~19巻 大暮維人 NOW ON SALE!!!

超級月刊誌 ウルトラジャンプ JANUARY 1
【天上天下(てんじょうてんげ)学園バトルの王道を極む!!】大暮維人
12月19日(金)発売

VOICE COMIC VOMIC ヴォミック
大好評連載中の「STEEL BALL RUN」や「CLOTH ROAD」が、声優の声で楽しめる!!
http://www.s-cast.net/ もしくは検索エンジンで ヴォミック 検索

...YOU'RE A SHTEEL AKIKAN, HUH?
FUFUFU... I'LL TAKE YOU OUT REAL EASHY!

COULD THIS GIRL BE...
ANOTHER "AKIKAN"?!
A REAL BATT -LE?!
←To be continued

AKIKAN!

アキカン! アニメNEWS Vol.1

ニュース満々！アキカンの世界をお知らせします!!

特集

先月のTVアニメ放送開始のお知らせに続き、今月もアニメ情報が満々盛りだくさんでした！というわけでUJでは、「アキカン！アニメNEWS」として、今月から最新情報をお届けしていきます♥キャストやスタッフのインタビューなども紹介していくので、みんなチェックしてね！

CAST&STAFF

■キャスト
大地カケル／福山 潤
メロン／成田紗矢香
天空寺なしみ／倉崎愛生
エール／能登麻美子
ぶどう／悠木 碧
東風福花／大久保瑠美子
甘宇五郎／金本信彦
男衆男鹿／置鮎龍太郎
木崎愛鈴／豊口めぐみ

■スタッフ
原作 富上陸
原作イラスト 鈴平ひろ
監督 日巻裕二
シリーズ構成 子安秀明
キャラクターデザイン
&作画監督 田中俊
音響監督 高寺たけし
音楽 虹音
アニメ制作 ブレインズ・ベース

©富上陸 鈴平ひろ／集英社 A貴塾

特報1

アニメ配信決定!

★第1話先行配信!

●2008年12月30日(火) 最12：00より、「バンダイチャンネル(PC)」「Yahoo!動画(PC)」にて配信開始!以後、週間更新のお話を無料で見ることができるよ!

●「BIGLOBE(PC)」「ShowTime(PC)」他、セットトップボックス、携帯での配信は2009年1月6日(火)より開始!

●BS11での放送開始は2009年1月3日(土)!! 以後、毎週土曜日24時00分～より放送!!
※放送・配信の日時は変更になる場合があります。

特報2

OP・ED主題歌アーティスト決定!

【アキカン!】前半戦のOPは"ちゃーみー♡くいーん"、EDは"のみこ"が担当!
"ちゃーみー♡くいーん"は、グラビアやイベント・ライブで活躍中の注目ユニット。
OP曲【ミラクル♡プランができちゃった!】は、リリックプロデュース畑亜貴、作詞・編曲は小池雅也という「間違いない」アニソン制作陣の手によるもの。ハイテンポでノリノリの「The アニソン!」になっているぞ!
EDの"のみこ"は、お話ごとに別バージョンで曲を展開する予定。毎週、力量群のアーティスト陣にも要注目だ!!

特報3

JF(ジャンプフェスタ)2009にて、【アキカン!】ステージイベント開催決定!

毎年恒例の【ジャンプフェスタ】。
今年は12月20日・21日に幕張メッセで行われるこの大人気イベントでの、【アキカン!】ステージの開催が決定!
出演者ほか、詳細はイベント直前の次号UJと、公式HPで順時公開していくのでチェックしてね!

http://www.jumpfesta.com

すべての最新情報はコチラ!

アニメ情報はもちろん、最作ノベル、ドラマCD、番宣映像も満載!!「アキカン!」公式サイトは

http://www.melomelomelon.com

AKIKAN ANIME NEWS

FUTARI WA PRETTY ANON

WE ARE PRETTY ANON

anon white: my shuge chara says ge black tee!! ganbare!!1
anon black: i will ran your shuge chara up your urathra
anon black: eh ehh freudian slip
anon white: my shuge chara is amused ^__^
anon black: your shuge chara is about to be amused
anon white: wat

chapter 02

scans: cxc staff
translation: anon black
scanlation: fwps staff

come visit us at:
prettyanon.wordpress.com

アキカン！

AKIKANI

前代未欲のすっからかんラブコメ

逃らさないでちゃんと見て！

★TVアニメ「アキカン！」BS11にて2009年1月3日(土)24:00スタート!!

★最作品「アキカン！7缶めっ」（集英社 スーパーダッシュ文庫 定価630円(税込)）は12月25日(木)発売!

★最新情報は193P&214P!

第3缶 すれちがうKAN缶

原作 藍上陸
イラスト 鈴平ひろ
漫画 宮野桃太郎

THE WORLD DOESHN'T NEED TWO TYPESH OF CANSH, RIGHT?
ALL CANS ARE A BIT SHALLOW... BUT THAT'S PRETTY RUDE!
HEY, YOU SAID YOU WERE OTOYA, RIGHT?
IS THAT GIRL AN AKIKAN, TOO?
WHAT ARE YOU DOING, MELON?! YOU'RE BEING REALLY WEIRD!
IT'S FINE. STEP AWAY, KAKERU.

ガコ
WHILE THEY'RE NOT THE SAME KIND, THEY'RE THE SAME TYPE OF CREATURE.
AHH, THAT'S RIGHT.
BUT, THEY CAN'T AGREE ON ANYTHING, AND ARE CONSTANTLY FIGHTING.
PREPARE YOURSHELF, SHTEEL CAN!
SOUR GRAPES!!

EH...?
GRAPES?
GWAH!
LOOK OUT, KAKERU!!

TIME FOR A SHURPRIZE ATTACK!!
I CONFUSHED THE ENEMIESH WITH MY MASHTER PLAN!
EH?
WHA...

HMPH! YOU'RE THE ONE WHO CHALLENGED ME!
...GUH.
WH— WH-WH- I-I-IF,
.....
I-IF THAT HAD HIT ME, I'D BE A GONER!!
THAT HURT...

HMPH! YOU'RE PRETTY STRONG BUT IF YOU FINISH OFF THE OWNER, THE AKIKAN WILL DISHAPPEAR, TOO
THIS...
HAHA.HA, THIS ISN'T KETCHUP.
THIS ISN'T THE REASON WE EXIST AS HUMANS.
IN OTHER WORDS,
MELON?

WHAT ARE YOU DAWDLIN' AROUND FOR?
IF THISH FIGHT ISH OVER, I'M GONNA GO HOME AND WATSH TV WITH MISHAKI!
HMMM.... IF MY OWNER DISAPPEARS, THEN I'LL DISAPPEAR, TOO?
TH-THAT'SH RIGHT. YOU DIDN'T KNOW THAT?
I HEARD IT FROM THAT OTOYA GUY.
SIGH...
SO THAT'S WHY YOU AIMED AT KAKERU?

YOU'RE A REAL PAIN IN THE ASS...
STOP IT, YOU TWO!!
KO
Y-YOU'RE REALLY SHKARY WHEN YOU MAKE THAT FASHE!!

AS FELLOW CANS, CAN'T YOU TALK PEACEFULLY WITH EACH OTHER?
ANYWAYS... I DON'T KNOW WHAT THAT GUY WAS SAYING, BUT HE'S NOT A CAN, RIGHT?
DON'T HURT EACH OTHER WITH THOSE WEIRD WEAPONS OF YOURS.
YOU'RE BOTH CANS, RIGHT? WHAT ARE YOU DOING...
ALL THAT'S LEFT IS FEELINGS OF HATRED.
AT THE END OF THE FIGHT,
ISN'T IT GREAT THAT THERE ARE TWO OF YOU?
AND...
.....

WHAT ARE YOU BLATHERING ON AND ON ABOUT?
I SHAW IT ON THE TV.
HUMANSH DON'T THINK THAT WAY. THEY DESHIDE TO ARGUE AND KILL, RIGHT?
MHK
THAT'SH WHY IT'SH OKAY IF OTOYA ISH A HUMAN AND SHAID THAT KINDA THING.
"IF CANS FIGHT WITH EACH OTHER, AND ONE IS LEFT, THEY'LL BE TREAURED MORE BY HUMANS."
THAT'SH WHAT WE LIVE FOR!

LOOK OUT, KAKERU!!
...EH?

ドサ

H....
HEY!!
S...SHTEEL CANS... AREN'T...
REPLAISH-MENTSH... FOR ALUMINUM...

HEY... WHAT? WHAT NUMBER WAS IT...
A...AN AMBULANCE...
ALUMI-NUM...
IT'S TOO LATE, KAKERU.
IF YOU LOOK AT THAT AKIKAN...

WHY DID THIS...
WHAT DO YOU MEAN, WHY?! I SAVED YOU FROM THAT KID...

W-WELL, I DON'T KNOW, BUT...
EH...?
DID SHE TURN BACK INTO A REGULAR CAN?
THEN,
WHY DID YOU DO THIS KIND OF THING?

LOOK AT THIS.
I TOLD YOU ALREADY! US STEEL CANS AND ALUMINUM CANS...
YOU SAID THIS TO ME BEFORE.
"I WANT CANS TO BE TREASURED."
EVEN IF SHE LISTENS TO THAT GUY'S DRIVEL, JUST LIKE YOU, THAT KID THOUGHT CANS SHOULD BE IMPORTANT, RIGHT?
IF YOU ATTACK ANYONE, EVEN THAT KID BACK THERE...

THAT'S RIGHT. IT'S JUST AS YOU SAID.
BUT, BECAUSE WE'RE ALIKE... WE'RE TOO ALIKE.
IF ANOTHER KAKERU WAS BORN IN THIS WORLD,
WOULD YOU BE ABLE TO GET ALONG? COULD YOU SOLVE EVERYTHING BY TALKING TO EACH OTHER?
IF THERE WERE TWO KAKERUS, THEN THAT PERSON WOULDN'T BE KAKERU ANYMORE.
NOT ONE, BUT MANY KAKERUS...
IF YOU WEREN'T THE ONLY KAKERU ANYMORE, IF THE OTHER SAID TO MOVE OUT OF YOUR SEAT, WOULD YOU DO IT?
YOUR FRIENDS, YOUR SCHOOL LIFE, WOULD YOU ABANDON THAT, TOO?

SOMEONE SAID THAT BECAUSE THEY HAVE THE SAME FORM AS WE DO, STEEL CANS AND ALUMINUM CANS EXIST.
JUST LIKE THAT, THE ALUMINUM CANS CAME INTO OUR SPOT.
.....SO, ARE YOU GOING TO FIGHT?
_WILL SUDDENLY BE LOVED BY ALL HUMANS.
IF ALUMINUM CANS DISAPPEAR, HALF OF THE CANS IN THE WORLD, THEN STEEL CANS..
I'M GOING TO THINK OF A WAY THIS CAN BE ENDED WITHOUT FIGHTING.
BUT...

IF ANOTHER ALUMINUM CAN ATTACKS, WHAT WILL YOU DO?
THEN, MELON...
I WOULD FIGHT IT.
I THINK...
..BUT, THAT'S ALL I'M GOING TO DO.
MELON.

I...
I DON'T WANT TO BE YOUR OWNER.

YOU DRAINED THAT KID.
WAIT, KAKERU...
WHAT THE HELL?! KAKERU, YOU IDIOT!
THROW THAT CAN IN THE GARBAGE YOURSELF.

YOU'RE TERRIBLE!!
..OW, MY EAR HURTS.
WHAT?
WHAT THAT GIRL JUST SAID.
THE HUMANS THAT MAKE THE CANS...
AND THE HUMANS THAT MAKE THEM KILL EACH OTHER...

OTOYA-SAN...
WELL, YOU'RE USUALLY A PERVERT, SO I GUESS YOU'RE OKAY.
SAYING THAT, I WONDER IF I'M GOING TO HELL...TEE HEE...
.....
AH, AIRIN-KUN~
PLEASE DON'T CALL ME BY MY FIRST NAME.
IT'S SO LIGHT...

NAJIMIN!!
TOMORROW'S THE WEEKEND! LET'S PLAY!
I CAME OVER TO STRENGTHEN OUR BEAUTIFUL LOVE... WAIT, WHAT?!
ガチャ
wel-come
please, come in.
WHAT?! WHAT'S WRONG, NAJIMIN?!
SHE'S MORE OF AN AIRHEAD THAN USUAL!

.....
I'll make some tea now
WHAT?! THIS BEHAV-IOR!!
WHAT ON EARTH HAPPENED TO MY NAJIMIN?!
MY USUAL, CUTE NAJIMIN...
TURNED INTO THIS!!
NAJIMIN... WHAT IN THE WORLD HAPPENED TODAY?

YO, KOCHI-KAZE.
DAICHI! WHY ARE YOU IN MY NAJIMIN'S HOUSE...
DI-DID YOU TAKE NAJIMIN'S VIRGI...?!
SHE WAS GREAT FOR HER FIRST TIME. HA HA HA!
HA HA HA
HOW ABOUT IT? YOU AND ME HAVE A RODEO OF OUR OWN?
FUFUFU... DAICHI, I'LL KILL YOU...
ワイッ

he came here, he didn't eat, didn't watch tv, just stared off into space.
that's not right, yuririn. kakeru's just being a little weird today.
HE'S NOT THE USUAL KAKERU-CHAN...
yeah... But, he's actually acting differ-ent.
EH? REALLY? HE WAS HIS USUAL PERVERTED SELF TO ME...

←To be continued

AKIKAN! アニメNEWS Vol.2

BS11での放送まであと2週間！
待ちきれないあなたに、
お届けしましょう
「アキカン！アニメNEWS」。
着々と進む制作の舞台裏から、
今月は勢ぞろいの声優陣と、
気になるシーンを先行公開!!
214Pからの情報も
要チェックです!!

WEB先行配信!
●2008年12月30日(火)昼12:00より、「バンダイチャンネル(PC)」「Yahoo!動画(PC)」にて配信開始!! 1話も1話遅れのお話を無料で見ることができるよ!(先行配信は第1話のみ。)
●「BIGLOBE(PC)」「ShowTime(PC)」他、セットトップボックス、携帯での配信は2009年1月6日(火)より開始!

テレビ放送!
BS11での放送開始は2009年1月3日(土)以後、毎週土曜日24時00分～より放送!!

すべての最新情報はコチラ!

アニメ情報はもちろん、原作ノベル、ドラマCD、番宣映像も満載!「アキカン!」公式サイトは
http://www.melomelomelon.com

AKIKAN! ANIME NEWS

©原作・著作(株)/角川書店/角川書店

FUTARI WA PRETTY ANON

WE ARE PRETTY ANON

anon black: najimi's speech bubbles in this chapter were impossible! take a look for yourself:

違うのゆりりん
今日のカケルちゃん
ちょっと変なの
違うの ちがうの
今日のカケルちゃん
ちょっと変なの

<- is the regular way..

chapter 08

scans: chc staff

translation: anon black

scanlation: anon black

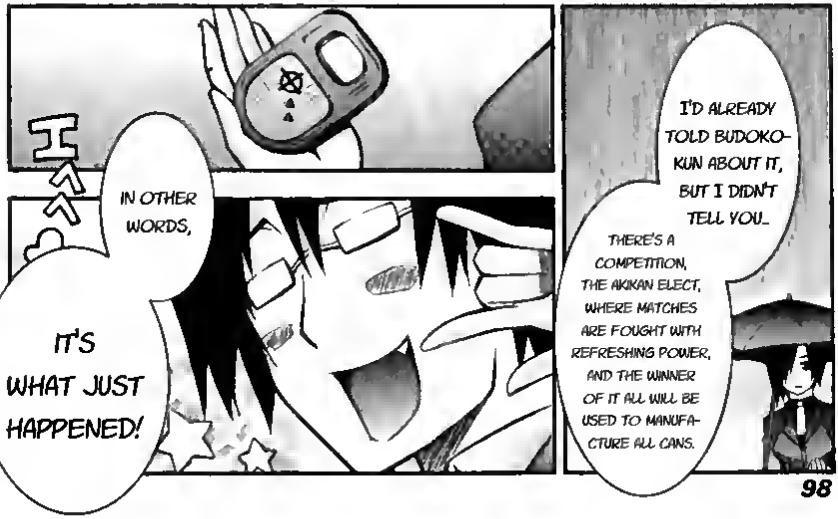
come visit us at:

prettyanon.wordpress.com

www.chcscans.co.cc

MELON
MELON

OH? MY SWEET KAKERU-KUN ISN'T HERE?
UNFORTUNATELY... OUR CONVERSATION WAS CUT SHORT EARLIER...
YOU...


I'D ALREADY TOLD BUDOKO-KUN ABOUT IT, BUT I DIDN'T TELL YOU...
THERE'S A COMPETITION, THE AKIKAN ELECT, WHERE MATCHES ARE FOUGHT WITH REFRESHING POWER, AND THE WINNER OF IT ALL WILL BE USED TO MANUFACTURE ALL CANS.
エッ
IN OTHER WORDS,
IT'S WHAT JUST HAPPENED!

I'D LIKE FOR YOU.
TO PARTICIPATE IN THE AKIKAN ELECT, TOO.
IT'S BETTER THAN HUMANS DECIDING..
WHICH CAN TO CONSOLIDATE, RIGHT?

CHAPTER 4: A GIRL'S FEELINGS

JEEZ...
SIGH...
KYA!
DAM-MIT!
THAT'S JUST SENSE-LESS KILLING!!
WHY DOESN'T SHE UNDER-STAND?!

I-I'M GOING NOW!!
N...NO! I WAS JUST LEAVING YOU A CHANGE OF CLOTHES!!
HUH?!
WERE YOU PEEKING, NAJIMI_?
—
SERIOUSLY, WHAT'S WITH THIS WHOLE AKIKAN THING_
.....

WHY DID SHE COME TO ME?
WHY...
WHY ME?!
BECAUSE I LIKE TO COLLECT CANS?
KAKERU-CHAN?
HEY..

WOOOAAAH
THE FUCK IS WITH THESE AKIKAN!?
DOES THE WORLD JUST WANT TO FUCK WITH ME OR SOMETHING?!
I DON'T WANT TO FIGHT ANYONE!
I DON'T WANT TO HAVE TO EXPERIENCE ANYTHING LIKE THAT AGAIN!
AND...
SHE DIDN'T EVEN LISTEN TO ME... AND THEN SHE CALLS ME HER "OWNER"...
KAKERU-CHAN? WHAT'S WRONG?
YEAH, THAT'S RIGHT...
I'M HER OWNER, AREN'T I.

あ!
Punish me more, master!!
I'LL TEACH HER A LOVE THAT'S MORE POWERFUL THAN HER LOVE OF FIGHTING!!
THAT MEANS I'VE GOT TO ACT MORE LIKE HER MASTER!
ドン
ドン
ドン
COME BACK, KAKERU-CHAN! THERE'S AN AURA OF CHAOS SURROUNDING YOU!!
あ!
NA-NAJI-MI!!

WHY ARE YOU IN HERE?!
UM...
I WANTED TO WASH YOUR BACK, KAKERU-CHAN...
AND...
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
THE HELL ARE YOU ON ABOUT, NAJIMI?!
AH_ BUT IT'S EMBARR-ASSING, SO TURN AROUND_
モッ
モッ

KAKERU-CHAN... IF YOU'RE WORRIED ABOUT SOMETHING, YOU CAN TALK TO ME ABOUT IT, OKAY?
WE BATHED TOGETHER LIKE THIS WHEN WE WERE LITTLE, REMEMBER?
...THAT WAS BACK IN ELEMENTARY SCHOOL.
...NA-JIMI.
CAN I ASK YOU A QUESTION, KAKERU-CHAN...?
...HM?

DID SOMETHING HAPPEN WITH MELON-CHAN?
PLAS
WH-WHY ARE YOU ASKING ME THAT..
NAJIMI WANTS TO HELP YOU, KAKERU-CHAN! YOU HELPED ME TWO YEARS AGO..
YOU HELPED ME STAND BACK UP WHEN I'D FALLEN DOWN. ITS' ALL THANKS TO YOU...
COME ON, BACK THEN, YOU WERE THE ONE WHO WAS ALWAYS BY MY SIDE...

O_OF COURSE, IF YOU REALLY WANT TO COMFORT A GUY MY AGE,
YOU'D USE YOUR BODY.
MY BO-DY?!
ドギッ
ガゴンッ
ドギッ
..WELL, IF IT'S YOU, KAKERU-CHAN, THEN I DON'T MIND..

ドキン
ドキン
ドキン

J-J-JUST KID-DING!
IT'S A LITTLE HOT IN HERE!
AHA... AHA HAHA!
KYAA
WHY DON'T COOL THINGS OFF?
WAIT, NAJIMI... AGH! COLD!!
ふぁー

GH...
OOH... I CAN'T BELIEVE YOU SLAPPED ME. OW, OW...
YOU WERE THE ONE WHO INSTIGATED HER!
US CANS WON'T LET YOU HUMANS BOSS US AROUND!
SHE TOLD ME HERSELF! YOU TOLD HER TO COME HERE TO FIGHT!
YOU'RE RIGHT, I DID INSTIGATE HER, BUT...
WHAT?!
THAT'S FUNNY.

YOU WERE SO EXCITED TO FIGHT HER UNTIL YOUR MASTER TOLD YOU TO STOP
ISN'T THAT RIGHT?
...THAT'S RIGHT.
...WELL, EITHER WAY, IT'D BE IN YOUR BEST INTEREST TO MAKE UP WITH KAKERU KUN SOON
HMPH!
I CAN LIVE WITHOUT HIM!
I DON'T REALLY CARE WHAT HAPPENS TO YOU
BUT AT THIS RATE IF YOU DON'T REPLENISH YOUR SODA YOU'LL BE IN QUITE A TIGHT SPOT, WON'T YOU?

WHA?!
IT'D BE SO VERY PITIFUL TO SEE AN AKIKAN DIE...
WITHOUT EVEN THE LOVE OF HER OWNER

AAAAAA
...!
.....
GOOD-BYE.
GOOD LUCK WITH KAKERU-KUN.

WHAT NOW?
WELL...
KAKERU, YOU JERK!!

HUH? WHERE'D NAJIMI GO?
NAJIMIN?
BY THE WAY...
NAJIMIN WENT DOWN TO THE VENDING MACHINE TO GET SOME SODA
...?

DID YOU DO SOMETHING TO MY NAJIMIN?
I DIDN'T DO ANYTHING.
JUST NOW, NAJIMIN CAME OUT OF THE BAHTROOM, AND HER FACE WAS BRIGHT RED.
I'm gonna go buy a soda.
It's hot in here.
TELL ME! RIGHT NOW! WHAT DID YOU DO INSIDE HER?!
W-WAIT! LET GO OF MY NECK! ...AHHHH!!

WANT HUMANS TO LOVE US

ESP1

akikan! chapter 4

presented by Futari wa Pretty Anon

Scans: Takato
Translation: Anon Black
Cleaning: MurphyJoe
Typesetting: Anon Black

prettyanon.wordpress.com
#prettyanon@irc.rizon.net

Finally, after two years,
we have raws!
Chapters 5-7 are
coming soon!

NICE TO MEET YOU, OWNER.
I'M A SPORTS DRINK FROM AN ALUMINUM CAN..
MY NAME IS YELL.